

L I G J
Nr.9539, datë 22.5.2006

**PËR DISA NDRYSHIME NË LIGJIN NR.8498, DATË 10.6.1999 “PËR RATIFIKIMIN E
“KONVENTËS SË KËSHILLIT TË EUROPËS PËR NDIHMË TË NDËRSJELLË JURIDIKE
NË FUSHËN PENALE” DHE TË PROTOKOLLIT TË SAJ SHITESË”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

K U V E N D I
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

V E N D O S I:

Neni 1

Në nenin 2 të ligjit nr.8498, datë 10.6.1999 “Për ratifikimin e “Konventës së Këshillit të Europës për ndihmë të ndërsjellë juridike në fushën penale” dhe të Protokollit të saj shtesë”, bëhen këto ndryshime:

1.Pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Lidhur me nenin 16 paragrafi i dytë, kërkesa për ndihmë të ndërsjellë dhe dokumentet që u bashkëlidhen shoqërohen me përkthimin autentik zyrtar në gjuhën shqipe dhe, kur nuk është e mundur, në gjuhën angleze.

Republika e Shqipërisë, për dokumente më të gjata, si dhe në rastin kur marrësi është shtetas shqiptar ose kur vendbanimi i tij/saj është në Shqipëri, rezervon të drejtën për të kërkuar një përkthim autentik zyrtar në gjuhën shqipe, e përcaktuar kjo rast pas rasti.”.

2. Pika 3 ndryshohet si më poshtë:

“3. Autoritetet gjyqësore, në kuptim të nenit 24 të kësaj Konvente, janë Gjykata e Lartë, gjykatat e apelit, gjykatat e shkallës së parë, Prokuroria e Përgjithshme, prokuroritë pranë gjykatave të apelit dhe prokuroritë pranë gjykatave të shkallës së parë.”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.4902, datë 2.6.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**